

Récépissé gratuit.

Gratis-Empfangschein.

Ricevuta gratuita.

Die unterzeichnete Poststelle bescheinigt, zur Beförderung erhalten zu haben:

L'OFFICE DE POSTE sous-signé déclare avoir reçu à fin d'expédition:

L'ufficio postale sottoscritto dichiara aver ricevuto per la spedizione:

Gegenstand:
Objet:
Oggetto:

pli

Wert oder Betrag:
Valeur ou montant:
Valore o importo:

Fr. 15000 Ct.

Nachnahme:
Remboursement:
Rimborso:

Fr. Ct.

Franco *95*

an
pour
per

Jakob & Cie

in
à
a

Luzern



Unterschrift:
Signature:
Firma:

G. Fisch

Der in der Schraffierung nach Eintragung der Zahlen leer bleibende Raum ist mit starken Querstrichen (≡) auszufüllen. Ist keine Eintragung zu machen, so sind die Striche quer durch die ganze Schraffierung zu ziehen. La place non occupée par des chiffres dans la hachure doit être remplie par de fortes barres (≡). Si l'y a pas d'indication à faire, les barres doivent être tirées à travers toute la hachure. Lo spazio dello sgraffio non occupato da cifre dev'essere riempito con forti linee (≡). Se non vi è indicazione da farsi, le linee devono essere tracciate su tutto lo sgraffio.

101/23

Bemerkungen.

Die Abgabe von **Gratis**-Empfangscheinen ist **obligatorisch**: Für alle einzuschreibenden Briefpostsendungen, Postanweisungen, Einzugsmandate und Pakete mit Wertangabe nach dem **In-** und **Auslande**.

Die Ausstellung eines Empfangscheines darf nur unterbleiben, wenn der Aufgeber ausdrücklich darauf verzichtet.

Beschwerden betr. Verlust, Beraubung, Beschädigung od. Verspätung eingeschriebener Postsendungen sind bei der Aufgabestelle oder der zuständigen Kreispostdirektion anzubringen.

Nach Ablauf eines Jahrs, vom Aufgabedatum der Sendung an gerechnet, erlischt die Haftpflicht der Postverwaltung.

Für Empfangscheine doppel sind stets taxpflichtige Empfangscheine zu verwenden.

OBSERVATIONS.

La remise d'un récépissé GRATUIT est OBLIGATOIRE pour tous les envois à inscrire de la poste aux lettres, les mandats de poste, les recouvrements, les articles de messagerie et les colis postaux avec valeur déclarée, à destination de la SUISSE et de L'ÉTRANGER.

Il n'est permis de ne pas délivrer de récépissé que lorsque l'envoyeur y renonce expressément.

Les réclamations concernant la perte, la spoliation, l'avarie ou le retard d'envois postaux inscrits doivent être adressées à l'office de poste de consignation ou à la Direction d'arrondissement postale compétente.

La responsabilité de l'Administration des postes cesse après une année, comptée dès le jour de la consignation de l'envoi.

Pour les duplicata de récépissés il faut toujours utiliser des récépissés soumis à la taxe.

Osservazioni.

Il rilascio d'una ricevuta **gratuita** è **obbligatorio** per tutti gl'invi da inscrivere della posta-lettere, i vaglia postali, le riscossioni, gli oggetti di messaggeria e i colli postali con valore dichiarato, a destinazione della **Svizzera** e dell' **estero**.

Tuttavia, non sarà rilasciata nessuna ricevuta se il mittente dichiara spontaneamente di rinunciarvi.

I reclami per perdita, manomissione, avaria o ritardo d'invi postali iscritti devono essere presentati all'ufficio d'impostazione od alla Direzione postale di circondario competente.

La responsabilità dell'Amministrazione delle poste cessa dopo un anno, contando dal giorno d'impostazione dell'invio.

Per i duplicati di ricevute si utilizzeranno sempre delle ricevute passibili di tassa.